

HIRADÓ

NAPILAP

ALAPITVA 1871

VASÁRNAP, 1931 JUNIUS 21

FELELŐS SZERKESZTŐ: Dr. MARA JENŐ

Szerkesztőség, kiadóhivatal és nyomda: Veliki Bečkerek, Obiličeva ucca 3. szám. Telefon 21

60. ÉVFOLYAM. 140. SZÁM

Előfizetési ár: Évente 300, félévre 150, negyedévre 75, havonta 25 dinár. Egyes szám 1 dinár

Öfelsége a király csütörtökön a plitvici tavakat tekintette meg, majd ebédre a Vrhovina hegységre rándult ki a kíséretével. Az uralkodó pénteken reggel Zsivkovity Petár miniszterelnökkel visszatért Beográdba.

Mária királyné tegnap reggel Bléd-ből autón Ljubljánába utazott, ahol a kereskedésekben nagyobb bevásárlásokat végzett.

Brüsszelben tegnap Pickard tanár előadást tartott a stratoszférában tett utjáról és megfigyeléseiről. Kijelentette, hogy az ugynevezett kozmikus kisugárzást 15—16 ezer méter magasságban csupán háromszor tudták mérni, dacára ennek azonban megállapítja, hogy ez a kisugárzás a rádióaktívításon alapszik. Utjának tudományos jelentőségét Pickard tanár abban látja, hogy megállapítása szerint, a stratoszférában ugyanazon üzemanyag felhasználással háromszor akkora sebességgel lehetne repülni, mint a földi légkörben.

A miniszterelnökség hivatalos kimutatása szerint, Jugoszlávia lakóinak száma 13 millió 929.988 lélek, míg az 1921-es népszámlálás alkalmával a lélekszám mindössze 11 millió 984 ezer 911 lélek volt. A szaporulat a tíz év alatt 1 millió 945.077 lélek.

A negotini törvényszék életfogytiglani fegyházra ítélte Barbulovity Boszilka dupljanai asszonyt, aki fogadott fia segítségével ez év áprilisában meggyilkolta a férjét. A gyilkosságban segédkező Brzojevity Petárt husz évi börtönre ítélték.

Stip környékén a villám agyonstútot két fivért, akik a vihar elől egy fa alatt kerestek oltalmat

A pansevói törvényszék büntető tanácsa tegnap hirdette ki az ítéletét a különböző hivatali visszaélésekkel vádolt pénzügyigazgatásági tisztviselők büntetésében. A bíróság Singer Hugó volt alibonári pénzügyigazgatót tíz évi fegyházra, Makszimovity Radován volt pansevói pénzügyigazgatót hat évi fegyházra, büntetésait, Katyura Emil nyomdatulajdonost egy évi börtönre, Petarics Luka adóhivatali ellenőrt egy évi börtönre, Dimitrijevity Vladimir pénzügyi tisztviselőt, Popov Bozsídárt, Vukanovity Simont, Cvetkovity Alekszandert és Rankovity Jovánt három-három havi fogházra ítélte.

Öfelsége a király több új minisztert nevezett ki a kormányba

Beograd, jun. 20.

Demetrovity Juraj kereskedelemügyi miniszter benyújtotta lemondását Öfelségének, amit a király el is fogadott.

A király ezután a kormány tagjaival egyetértően a következő változtatásokat eszközölte a kormányban.

Az eddigi tárcanélküli miniszterekből kinevezte dr. Kumanudi Kosztát kereskedelmi és iparügyi miniszterré, Dr. Sibenik Sztankót erdő- és bányászati miniszterré.

Szerbec Dusan eddigi erdőügyi

miniszter építészetügyi miniszter lett.

A földmivelségi tárcát Neudorfer Mirkó eddigi tárcanélküli miniszter vette át, míg pénzügyminiszter Gyurity Gyuró londoni jugoszláv nagykövet lett. A szociálpolitikai tárcát pedig Kosztrenovity Márkó eddigi zágrebi egyetemi tanárral töltötték be.

Tárcanélküli miniszterek lettek Svrljuga Sztankó eddigi pénzügyminiszter és dr. Preka Nikola eddigi szociálpolitikai miniszter.

Seypel kancellár koncentrációs kormányalakítási kísérlete meghiúsult

Bécs, jun. 20.

Seypel volt kancellár Miklas közvélemény- és társasági elnök tegnap megbízta a helyzet tisztázására irányuló tárgyalások megindításával.

Seypel egy koncentrációs kormány összeállításával szerette volna az összes pártokat tömöríteni — terve azonban a demokraták és a szocialisták ellenállásán csődöt mondott, úgy hogy a koncentrációra irányuló kísérlete meghiúsultnak tekinthető.

A keresztényszocialista-párt felté-

telei között tartozik, hogy Seypel a kancellári, Kienböck a pénzügyi és Kesch a szociális ügyek tárcáját kapja meg. A többi tárcák felosztása az Ender-kormányban tárcát bírt miniszterek között volna eszközrendő.

A Landbund követelése az, hogy a belügyi tárcát Winklerrel, az eddigi belügyminiszterrel töltsék be.

Miután a nemzeti blokkal nem sikerült a megegyezést elérni, Seypel félbeszakította a tárgyalásokat, de fentartotta magának azt a jogot, hogy a pártok vezetőit újra összehívassa egy konferenciára.

Felrobbantotta az édesapját, hogy örökölhessen utána A gyilkost kötéllálati halálra, a felbujtót husz évi börtönre ítélték

Vranje, jun. 20.

A vranjei törvényszék büntető tanácsa tegnap foglalkozott Vasziljevity Alekszander maribori katonai mérnöki iskolai növendék és Miloszavljevity Ilija iskolaszolga gyilkosságai büntetésével.

Vasziljevity régóta haragos viszonyban élt édesapjával, Vasziljevity Sztjerija dzsepi tanítóval, aki után örökölni is akart és ezért felbújtotta az iskolaszolgát, hogy tízezer dinár vérdíj ellenében gyilkolja meg az apját. A gyilkosság keresztlövetélen egészen szokatlan módját eszelték ki. Vasziljevity — aki tisztában volt a robbanó anyagok természetével és elhelyezési módjával, —

megfelelő mennyiségű dinamitot szerzett és a husvéti vakáció ideje alatt elhelyezte édesapja ágya alá és a gyújtószinórt kivezette az udvarra. Másnap elbucszott édesapjától és visszautazott Mariborba, ahol szol-

gálatlételre jelentkezett a katonai mérnöki iskolában.

Ugyanazon éjjel a szomszédos községből ájtott Miloszavljevity Ilija iskolaszolga és

meggyújtotta a gyújtószinórt, amelynek összetétele olyan volt, hogy a robbanás csak 32 perc múlva következett be. Miloszavljevity már utban volt hazafelé, amikor a dinamit felrobbant és

darabokra tépte az öreg tanítót.

A csendőrség eleinte a tanító báját tartóztatta le és gyanúsította a gyilkossággal, aki akkoriban vendégségben volt az áldozatnál és csak később derült ki, hogy

a gyilkos a meggyilkolt fia és a szomszéd falu iskolaszolgája.

A vranjei bíróság

az iskolaszolgát kötéllálati halálra, a gyilkos fiút pedig husz évi súlyos börtönre ítélték.

A francia szenátusban Raynaldy szenátor a francia külkereskedelmi mérleg deficitjének ügyével foglalkozott. Az év első öt hónapjában a külkereskedelmi mérleg deficitje elérte az öt és fél milliárdot. Ha ebben az irányban emelkedik a kivétel stagnálása úgy évvégéig a deficit tizenhárom milliárd lesz.

A magyar—csehszlovák kereskedelmi tárgyalások, amelyek a napokban indulnak meg újra, a preferenciális rendszeren és a kontingentálison épülnek föl. A konferencia első sorban azt fogja megállapítani, hogy milyen árúknak esnek a preferenciális vám tételek alá.

Bécsben tegnap készültek el az osztrák-magyar kereskedelmi szerződés megvitásával. Mindkét delegáció a szerződés szövegét betérjesztte a kormányának, hogy minél hamarabb véglegesen döntsék annak elfogadásáról. A kereskedelmi szerződés értelmében Ausztria több ipari termék leszállítására, Magyarország pedig két millió hatszázezer mázsa gabona, szarvasmarha, sertés és fozelék Ausztriába való kiszállítására kap hozzájárulást.

A bukaresti parlament tegnap megsemmisítette a szatmári, bihari és máramarosi kommunista mandátumokat, mely által újabb öt mandátumot kapott a kormány. A kommunisták által tervezett parlamenti rendezés nem történhetett meg, mert a mandátumok megsemmisítése után az elnök azonnal feloszlatta az ülést.

Gabriel Wells amerikai állampolgár Magyarországnak egy Corvin-kódexet, több ritka magyar és latin ugynevezett „bölcsönymtatványt” és Kossuthnak angliai és amerikai tartózkodására vonatkozó emléket adott.

Athénben letartóztatták Duma Csizó Mihályt, a budapesti görög keleti egyház gondnokát, mert a gondjaira bízott egyházi pénzekből hetvenezer pengő hiányzott. A magyar rendőrség megindította a kiadatási eljárást.

Nemes Marcel híres magyar műgyűjtő hagyatékának müncheni árverése befejeződött tegnap délután. Az árverés három millió és néhány száz ezer márkát eredményezett, tehát jóval kevesebbet, mint amennyire a műgyűjtő értékeit tavaly októberben becsülték.

Mijovity Zorija Podgorica környéki földmivest felesége többször elhagyta. Tegnap munkában volt és megtudta, hogy felesége ismét el akar költözködni tőle, dühében hazarohant és addig verte a feleségét, míg kezei alatt meg nem halt. A gyilkos földmivest letartóztatták.



Mussolini engedett a Vatikánnak és visszaadta a katolikus ifjusági egyletek elkobzott vagyonát

Róma, jun. 20. Az Osservatore Romano, a Vatikán hivatalos lapja, a pápa legutolsó jegyzékéről írva, amelyet az olasz kormányhoz intézett, megállapította, hogy

a jegyzék azt kívánta, hogy az olasz kormány fejezze ki sajnálatát a történeken és akadályozza meg a jövőben az ilyen incidensek kitörését. Követelte továbbá a pápa, hogy a katolikus akciók a jövőben politikai célokra ne legyenek felhasználhatók. Tiltakozásának főszövege arra esett, hogy a katolikus körmeneteket ne lehessen betiltani.

Mussolini ugylátszik komoly elbi-

rálás alá vette a szentatya jegyzékét, mert válaszijegyzékében közölte, hogy

a kormány meg fogja az ügyet vizsgáltatni és a mulasztással terhelt állami tisztviselőket meg fogja büntetni.

Mussolini a jegyzékkel egyidejűleg értesítette az összes olaszországi prefektusokat a belügyminisztérium útján, hogy a katolikus ifjusági egyletektől elkobzott butorokat, berendezési tárgyakat és pénztárakat vissza kell adni. Ez a visszaadás tegnap akadálytalanul már meg is történt.

Amerika halasztást ad adósainak, hogy azok is adjanak halasztást Németországnak

Washington, jun. 20.

Hoover elnöknek a gazdasági élet újjászervezéséről tett nyilatkozata az amerikai sajtóban, igen nagy visszhangot keltett.

A sajtó legnagyobb része azt írja, hogy Hoover felismerte a helyzet komolyságát, amely elől Amerika nem térhet ki.

Amerika nem akar erőszakosan pénzhez jutni, hanem hosszú hitelek

nyújtásával akar Németországon segíteni, hogy ezáltal talpraállítsa Európát.

Hoover az adósságok rendezése ügyében kezébe akarja venni a kezdeményezést és azt javasolja, hogy az európai államok két-három évre függeszék föl fizetéseiket az amerikai Egyesült-Államokkal szemben, de ezen idő alatt ne követeljenek Németországtól se fizetést.

Vakációra jött az édesapjához, a hugával fürdeni ment és mindketten a Bégába fulladtak

Egy testvérpár megdöbbentő tragédiája

Écska, jun. 20.

A becskerei járásbeli Sztáriécska községben tegnap délután megrendítő kettős szerencsétlenség történt.

Pavlovity Milán csendőralörmeszter tizenhét éves Csedomir nevű fia, hugával, a tizenkét éves Danicával fürdeni ment a Bégába és mindketten a folyóba fulladtak.

A két Pavlovity testvér a hid közelében fürdött, ahol a Béga különösen mély. Mindketten gyengén usztak, ennek ellenére azonban Danica vakmerően bátran vetette be magát a folyóba és hamarosan messze elhagyta a bátyját, aki óvatosabb volt és a part közelében maradt. A fiú egyszerre csak velőtrázó sikolyokra és segélykiáltásokra lett figyelmes és megdöbbenve látta, hogy a

huga örvénybe került, amely mindmesszebb elsodorja a parttól és a Béga közepére viszi.

Pavlovity Csedomir azonnal a huga segítségére sietett és szerencsésen el is érte.

az életveszedelemben került leány azonban olyan görcsösen kapaszkodott bele a bátyjába, hogy a gyengén uszó fiatalember is fuldokolni kezdett.

A hidról többen szemtanui voltak a két összeölelkezett testvér borzalmas halálúszásának. Leszaladtak a

Béga-partra, addigra azonban a testvérpár már elmerült a folyóban.

Néhányszor még felvetette őket a víz, majd végleg eltűntek a hullám-sírbán.

Az összeölelkezett holttestüket ma délelőtt vetette ki a Béga.

Pavlovity Csedomir, az önfeláldozó fiú Beogradban járt iskolába és aznap érkezett haza a vakációra

Sztáriécskán lakó édesapjához. A testvérpár tragikus halála mély részvétet váltott ki a község lakosságából.

Egy megvadult ló végigvágatott kocsijával a piacon. Rém János becskerei munkás ma délelőtt nyolc óra-

kor a Masaryk utcában ládákat helyezett el a kocsijára. Az egyik láda lecsuszott a ló lábához, amitől a ló megriadt és örült vágatással igyekezett át a Masaryk uccán, amelynek járókelői ijedten menekültek a kapualjak védelme alá. Szerencsére a ló elcsuszott, a lábát törte és így kénytelen volt megállni mielőtt még a forgalmas Car Dusanova uccai sarkot, amely telve volt bevásárolni induló emberekkel, elérte volna. Rém ellen a rendőrség mgindította az eljárást.

Változtatás nélkül jóváhagyták Becskerek város 1931-es évi költségvetését

Jogerősen hetven százalék az idei városi pótadó

Becskerek, jun. 21.

A báni hivatal tegnap küldötte meg Becskerek város főszámvevői hivatalának Becskerek város 1931. évi költségvetését, amelyet a pénzügyminisztérium minden változtatás vagy kifogásolás nélkül teljes egészében jóváhagyott, úgy ahogy azt Vladiv Milorád főszámvevő-pénzügyi tanácsnok összeállította és előterjesztette és ahogy azt a képviselőtestület annak idején elfogadta. A pénzügyminisztérium jóváhagyó határozata utabbi elismerés Vladiv Milorád részére, akinek ez a negyedik költségvetése amelyet változtatás nélkül jóváhagynak.

Becskerek város háztartásának 1931-es évi előirányzata a házi alapra 9 millió 847.221 dinár és 01 para kiadás volt, bevétele a pótadóval ugyanannyi.

A községi pótadó bevételi előirányzata 4 millió 862.329 dinár és 80 para,

amit 6 millió 946.185 dinárról és 43 paráról szóló állami egyenes adóra, mint adóalapra vetnek ki és 70 százaléknak felel meg.

a községi pótadó tehát a múlt évi 100 százalékos pótadóval szemben 30 százalékkal csökkent.

Az egyes kiadási és bevételi előirányzatok változatlanul megmaradtak, úgy ahogy azokat a képviselőtestület 1931 május 9-iki ülésén megszavazta.

Egyidejűleg jóváhagyta a pénzügyminisztérium a kövezetalap költségvetését, amelynek kiadási és bevételi előirányzata 1 millió 882.757 dinár és 19 para, a Béga-part alap költségvetését, amely 165.000 dinárról és a villanytelepi alap költségvetését, amely 687.500 dinárról szól.

Becskerek város 1931-es évi költségvetése egyike az első idei észak-bánsági költségvetéseknek, amelyet a pénzügyminisztérium jóváhagyott.

Kettős rablógyilkosságért halálra ítélték egy szökött fegyencet

Szmederevó, jun. 20.

A szmederevói törvényszék ötös tanácsa tegnap tárgyalta Tesity Zsivota pincér bünpörét, aki ez év áprilisában megszökött a pozsareváci fegyházból, ahol betörésekért kirótt büntetését töltötte ki és a közeli Oszipaonica községben

állati kegyetlenséggel meggyilkolta Rajesevity Milánt és Miloszávot, majd kirabolta a két fiút.

A bíróság az elvetemült rablógyilkost

kötél általi halálra ítélté.

Terzity az ítélet ellen fellebbezett.

Tizenháromszor nősült a kis néger táncos, mert az európai asszonyok mindig „aláírt” papirosokat akartak...

Párizs, jun. 20.

Mulatságos törvényszéki tárgyalás játszódott le a párizsi bíróságon. Egy Ange Soleil nevű, Martinique szigetéről származó táncos állt a bíróság előtt bigámiával vádolva. A bártáncos és a bíró párbeszédéből egészen különös helyzetek bontakoztak ki. A nacionálé felvételek a következő párbeszéd hangzott el:

A bíró: Sokszor láttam már magam előtt bigámiával vádoltakat, de sosem láttam még olyat, aki délben elhagyta feleségét és este már ismét megnősült.

Ange Soleil: Igen, ez nekem is ropant különösnek tűnt, mert eddig rendszerint várni szoktam néhány hétig.

A bíró: Hogyan, hát már többször nősült?

A. S.: Hát hogyne, csak nem élhe-

tek folyton egy és ugyanazzal. De az európai nők olyan különösek, mindig aláírt papirosokat akarnak, ha az ember feleségül akarja venni őket. Hát nekem mindegy volt.

Továbbiakban kiderült, hogy a fiatal táncos az utolsó 5 év alatt csak kély 13-szor házasodott. A teremben jelenvoltak Ange Soleil első és második számu felesége, akik bizalmas együvértartozással közösen szurkolókat volt férjük mellett. A bíró kérdésére az egyik asszony a következőket mondta:

— Én egyáltalában nem kívánom volt férjem megbüntetését. Ő egy nagyon kedves, nagyon rendes fiú, csak hát az európai szokásokkal teljesen tisztában. A másik asszonnal megbeszéltem, hogy nem kívánjuk megbüntetését.

Erre a kijelentésre Ange Soleil felkelt a vádoltak padjáról és sirva kérte volt feleségeit, jöjjenek hozzá és csókolják meg. Csak a börtönőrök tartóztatták fel az asszonyokat, hogy ne rögtönözhessenek családi jelenetet a tárgyalóteremben.

A bíróság Ange Soleilt kétévi fegy házra ítélté. Az ítélet kihirdetésekor nagy botrány keletkezett, mert a jelenlévő nők kiáltozni kezdtek, hogy mentség fel Anget, a nők áldozatát.

HIREK

Időjárás. A meteorológiai intézet jelentése szerint, nyugat felől nagyobb felhőzetrel, esetleg délután vagy este zivattal. Később átmenetileg hűvös idő várható.

Esküvő. Bošnjak Dušan földbírtokos és jáhfai Könczöl Melanie f. hó 21-ikén fél 9 órakor tartják esküvőjüket a helybeli görög keleti templomban. (764)

A miniszterelnök válasza a becskerekai kamarai konferencia üdvözlőtáviratára. A jugoszláv kamarák vasárnapi és hétfői országos becskerekai konferenciájáról üdvözlő táviratot küldtek Zsvikovity Petár miniszterelnöknek. A kormányelnök megbízásából a kabinetiroda tegnap a következő választ küldte Becskerekre: Jankovity Koszta urnak, az országos kamarai konferencia elnökének Velikibecskek. A minisztertanács elnöke nevében és az ő megbízásából köszönetet mondok azokért a meleg köszönőszavakért és hálakifejezésekért amelyekkel a jugoszláv közgazdasági élet képviselői a kereskedelmi, ipari és gyáripari kamarák országos velikibecskekai konferenciájáról felkerestek. Hodjera Sztéván, a miniszterelnök kabinetirodájának főnöke.

Még e hónapban városi közgyűlést tartanak. Becskerek város referensei most dolgoznak a legközelebbi városi közgyűlés anyagának előkészítésén. A képviselőtestület még a július 1-én kezdődő két hónapos nyári szünet előtt ül össze és letárgyalja mind azokat a fontosabb ügyeket, amelyek nem várhatnak a szeptemberben kezdődő őszi ülészig. Júliusban és augusztusban ugyanis a mezőgazdasági munkákra való tekintettel, nem tarthatnak rendes közgyűlést és így a napirenden szereplő ügyeket még a nyári szünet előtt kell letárgyalni. A képviselőtestületi ülés napirendjének összeállítását a napokban kezdi meg Sztэфánovity Milos polgármester és amint munkájával elkészül, összehívja a közgyűlést.

A bányászati kamara a becskerekai kerületi munkásbiztosító pénztár meghagyásáért. A bányászati kereskedelmi és iparkamara tegnap újabb táviratot intézett Zsvikovity Petár miniszterelnökhöz, amelyben a lapoknak a becskerekai munkásbiztosító pénztár megszűnéséről szóló újabb híreivel kapcsolatban a becskerekai kerületi pénztár felszámolásának beszüntetését és a kerületi pénztár további fenntartását kéri.

Új hivatalos órák a kamarában. A bányászati kereskedelmi és iparkamara a mai naptól kezdve, a nyári hónapokon keresztül, csak délelőtt tart hivatalos órákat. Az új munkarend szerint a hivatalos munka reggel 7 órától déli 1 óráig tart a kamarában.

Ingyen utazhatnak a vakok a londoni villamosokon. Londonból jelentik: A londoni városi tanács határozatot hozott, amely szerint a vakok ingyen utazhatnak a londoni villamosokon.

Rogaška Slatina. A kiváló Tempel forrás ásványvize már a legrégebbi időtől fogva elismert gyógyhatású vese- és epehólyagbántalmaknál. A Styria forrásvíz gyógyítja az összes gyomor- és bélmegbetegedéseket, míg a Donat ásványvíz a legeredményesebben gyógyít epekő, elhízás, cukorbetegség, máj és csuzos, valamint aranyeres megbetegedéseknél. Kérje ásványvizünket minden üzletben. Vezérképviselő Bratya Cselikovity cégnél, Novisad.

A becskerekai magyar tanulók érettségije

Becskek, jun. 20.

A becskerekai reálgymnázium magyar tagozatának érettségi vizsgáit most fejezték be és szerdán este megtartották a hagyományos érettségi bankettet is.

Érettségire összesen 23 tanuló jelentkezett. Egy tanuló az írásbeli gyenge eredménye alapján egy évre visszautasították, hátrmat pedig három hónapra vetettek vissza.

Sikerrel vizsgázott 18 tanuló, akik mind szóbeli vizsgát is tettek. miután az írásbeli alapján senkit sem

találtak a szóbeli alól felmentésre érdemesnek.

Érettnék nyilvánították Agoston Károlyt, Bárány Györgyit, Brájer Antalt, Bu Mihályt, Vajda Tibort, Géczy Izabellát, Gokler Bélát, Jung Tamást, Kemenes Jánost, László Ernőt, Loch Józsefet, Molnár Ferencet, Tangl Zoltánt, Tóth Ignácot, Tunner Aladárt, Haasz Imrét, Schwirtlich Ernőt és Kolin Józsefet.

Az érettségi vizsgákon Dimity Gyura érettségi biztos, nyug. beográdi főgymnáziumi tanár elnökölt és a vizsgákon megjelent Milojkovity Dusan gimnáziumi igazgató is. Az életbe lépett tanulók osztályfőnöke Vajda Lajos volt.

A szerb tagozat érettségi vizsgái még folynak és előreláthatólag csak a hónap vége felé érnek véget.

Becskek — a városok országos kongresszusán. A jugoszláv városok országos szövetsége június 20-ikán kongresszust tart Szarajevóban, amelyen Becskerek város képviselőjében Rajity Tima városi főjegyző vesz részt.

Leégett egy lakóház tetőzete. Az éjjel fél kettőkor félreverték a harangokat, Grujity Sztéván gyárimunkás Jug. Bogdanova uccai 48. szám alatti nádfedeles háza gyulladt ki és tetőzete teljesen leégett, csak a csupasz falak maradtak meg. A tüzoltók Giffinger Zsigmond parancsnok vezetésével teljes készenléttel vonultak ki, de minden fáradozásuk ellenére sem tudták a lángtengerben álló épületet megmenteni, amelyből csak nagynehezen tudták a butoradarokat is kihordani. A tűz keletkezési módja még egyelőre ismeretlen.

Aki iriss és egészséges akar lenni és nem akarja, hogy kemény legyen a széke, folyton fájjon a feje és a bőre tele legyen mindenféle pattanással, az egyik hetenkint egyszer-kétszer reggelizés előtt egy pohár természetes „Ferenc József” keserűvizet. Közkórházakban végzett orvosi megfigyelések szerint, a Ferenc József vizet különösen a gyomor-, bél- és májbetegségeknél szívesen, mert ez minden kellemetlenség nélkül biztosan hat. A Ferenc József keserűvizet gyógyszertárakban, drogériákban és fűszerüzletekben kapható.

Az elismert, kiváló minőségű

HÜCKEL

tavaszi kalapudonságok megérkeztek és a legolcsóbb árban kaphatók. 315-x.28

A. Brandt Veliki Bečkerek, Főucca. — Kalapokat fest, tisztít és vasal.

Dr. Báthori szemorvos figyelmezteti a közönséget, hogy azok a jóindulatu híresztelések, amelyek szerint már nem lakik Becskereken, nem igazak. (765)

Gyarmati kiállítás Párizsban! A „Jugoszlavenszki Turista Társaság” társasutazást rendez Párizsba a gyarmati kiállítás megtekintésére folyó évi májustól—októberig. A Jugoszlavenszki Turista Társaság lehetővé tudja tenni, hogy ezeket a társas-kirándulásokat az utazóközönség a legolcsóbban és a legnagyobb kényelemben tegye meg Párizsba és vissza. A kirándulás utazási költségei személyenként 1500 dinártól feljebb. Tartózkodási idő Párizsban 7 nap. Bővebb felvilágosítást ingyen ad a „Francia Vonal” hajózársaság Velibecskekai irodája, Obala Princeza Jelena 3. Telefon 226. (626)

Mégis megtartják a Rövidáru közgyűlést. A becskerekai Népbank igazgatósága tegnap foglalkozott a Rövidáru Rt. igazgatóságának azon határozatával, amellyel elnapolta a ma délutánra kitűzött közgyűlést. A Népbank igazgatósága úgy határozott, hogy a Rövidáru közgyűlést az igazgatóság határozata ellenére mégis megtartja.

Svec ezredes. (Sajtóbemutató az Orientben). Az orosz forradalom vérvizataros idejében, 1918 májusában Penzben székel az első csehszlovák légió, amely Franciaországba igyekszik, de sehogy sem tud szabadulni a vörös tenger szorongató gyűrűjéből. A szovjet-hadsereg előbb szabad elvonulást ígér a cseh légiónak, de azután visszavonja ígretét és újabb feltételeket állít, amelyek ismét harcba szólítják a légiót. A légió orosz tábornoka elhagyja a hadsereget, mire Svec ezredes választja parancsnoknak, akinek vezetése alatt hősi harcokat vívnak Kazán alatt. Kazán közömbössége csakhamar megpecsételi a város sorsát. A csehszlovák csapatok a Volgán hajóra szállnak és elhagyják Kazánt. Svec menyasszonya, Ivanov Mária is elesik és vele bukik a cári Oroszország utolsó erőmegfeszítése. Ezt a félelmetesen szép, jelenetekben bővelkedő, lebilincselően érdekes filmet mutatja be az Orient-mozi.

Válás 24 óra alatt. A mexikói állam ugylátszik megirigyelte az amerikai Reno, a válóperes város dicsőségét és idegenforgalmát. Mexikónak is magvan a maga Renója, egy Cuernavaca nevű város, ahol szintén hat hét alatt lehet elválni. Cuernavaca azonban most azt szeretné, hogy a gazdag amerikai válóperesek odajöjjenek és ezért Morelos állam (melynek Cuernavaca a fővárosa), most új válóperes törvénytervezetet dolgozott ki. A tervezet értelmében 4—5 nap alatt lehet Cuernavacában elválni. Caigal, Morelos állam kormányzója kijelentette, hogy az új törvény augusztusban már valószínűleg életbe is lép. Amennyiben Reno (illetve Nevada állam) belemenne ebbe a konkurenciába, akkor Mexikó még tovább megy és lehetővé teszi, hogy az amerikaiak egy nap alatt is elválhassanak, sőt esetleg nem is kell eljönni, hanem elég, ha írásaikat postán elküldik egy csekk kíséretében, amely a törvényszéki költségeket fedezi. Természetesen abban az esetben, ha az amerikaiak nem jönnek el a városba, a válás sokkal drágább, mert hiszen kárpótolni kell a várost az elmaradt idegenforgalomért.

A WIZO műsoros délutánja. A WIZO június 21-én, vasárnap délután fél hat órai kezdettel a Dunygerszki palota nagytermében műsoros délutánt rendez. Bevezetőt mond (németül) Büchler Hugoné, a Wizo titkárnője. Schossberger Zsuzsi urleány Goldmark: „Die Quelle” és Rubinstein: „Nacht” c. dalait énekli. Gellén Éva elszavalja Csernihovszky egy hatásos költeményét (szerbül). Roth Aniko elszavalja Coi-nek „U letni dan” c. versét. Schlanger Márta és Kohn Bandi bemutatnak egy bébétáncot. Stein Róbert elszavalja Zuckermann: „Auserwähltes Volk” c. költeményét. Niedermann Anikó, Salzman Vera, Heufeld Kató és Handler Vilma egy chaluc-táncot mutatnak be. Kohn Bandi előadja Coi-nek „Obesno djače” c. tréfás versét: végül Szegő Juci, Fischer Lici, Szigei Aca, Frank Sámuel, Kolos Gyurka, Fischl Pali, Frank Edit, Hirsch Andris, Révész Edit, Kohn Janka, Heufeld Misi, König Gizi és Szentirmai Bandi előadják a „Modra vila c. jelenetet.

Citroen autókaván Becskereken keresztül. A világhírű Citroen autógyár, amelynek neve már annyiszor foglalkoztatta a világsajtót — hol a Szaharán keresztül rendezett autókaván uttal, hol az Eifel-toronnyról leadott hatalmas arányú fényreklámmal kapcsolatosan — most ismét bejelent magáról. Autókavánt rendez Európán keresztül. Jugoszláviai tartózkodása június 21-iktől július 18-ikáig tart és a hosszú uton résztvevő autókat minden fontosabb központban kiállítják. A karaván jugoszláviai körutja során dunabánsági városokat is érint és Noviszádon és Becskereken is keresztülhalad. Ilyen formán a becskerekieknek is alkalmuk lesz az érdekesnek ígérkező autókavánt megtekinteni. A husz különböző modellű Citroen kocsiból álló karaván útját a rádióállomások naponta közlik, úgy hogy a közönség idejében pontosan értesül majd a Citroen autók ideérkezéséről. Az autókkal filmoperatőr is érkezik, aki utközben felvételeket vesz fel.

A Magyar Közművelődési Egyesület könyvtára régi helyiségéből Cara Dusana ulica 21. szám alá költözött, hol minden délután 3—7 óráig áll díjtalanul a közönség rendelkezésére.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett férjem, apánk, testvér és rokon

Kipper Mátyás

szabómester

elhunyta alkalmából részvétükkel, koszoru és virágadományokkal és a temetésen való megjelenésükkel mély fájdalomkat enyhíteni igyekeztek, különösen a szabómester uraknak testületileg való megjelenésükért és koszoruadományukért és a Zárda növénydeikeinek a temetésen való megjelenésükért ezuton mondunk hálatelt szívvel köszönetet.

A gyászoló család.

Köszönetnyilvánítás.

Mindazoknak, kik szeretett férjem

KISS IMRE

okl. villanyszerelő

elhunyta alkalmából részvétükkel, koszoru- és virágadományokkal és a temetésen való megjelenésükkel mély fájdalomamat enyhíteni igyekeztek, különösen a megboldogult kollégáinak testületileg való megjelenésükért és koszoruadományukért ezuton mondok hálás köszönetet.

Özv. Kiss Imréné.



ORIENT BIOSKOP

Jön! Evelin Holt:
A két szerelmes.
HEIRATSMARKT.

Szombat 5, 7 és 9 Vasárnap 3, 5, 7 és 9
Világszenzáció! **Pukovnik Svetz** (Svetz ezredes)
Film Oroszországról 1918-ban. Dráma 12 felv.-ban
Főszereplők: Bedrich Karen, Mari-a Ivanova
Helyárak: 3, 5, 8 és 10 Din.
Vasárnap délelőtt 10-kor matiné: **Bukott angyal.**

BALKAN BIOSKOP

Szombaton 5, 7 és 9-kor Vasárnap 3, 5, 7 és 9-kor Hétén 5, 7, és 9-kor
Csak még ma a feledhetetlen 100% német filmsoda! Uj kópia Hepi Aend véggel

A nota vége
Liane Haid, Willy Forst és Verebes Ernő
Helyárak: 3, 5, 7 és 10 dinár.

Objava.

Pozivom na objavu Uprave D. D. za Kratku Robu iz Vel. Bečkereka u Vašem c. listu od 20-og juna 1931. god. objavljaju potpisani akcionari navedenog D. D. za Kratku Robu, da će se glavna skupština, sazvana u društvenim prostorijama u Vel. Bečkereku u Kralja Aleksandra ul. 13. dne 20-og juna 1931. god. u 16 sata ipak održati. Stoga se umoljavaju svi akcionari da prisustvuju.

Vel. Bečkerek, 20. juna 1931. g.
V. Bečkerečka Pučka Banka d. d.
u likvidaciji

Tvornica Čarapa D. D.
Oskar Tolveth s. r.
Arpad Panos s. r.
Loch Jakob s. r.
Dr. Julius Ellmer s. r.
Annau Josef s. r.

Kátrány, karbolineum, fedő- és szigetelőlemez, afrik, lőszőr, pécsi, varaljai föld, olommáz és mindennemű kész olajfesték nagy mennyiségben kaphatók Weiserschan János festékarúházában, Kralja Aleksandra u. (Saját ház.)

Strandoló
hölgyek és urak,
alkalmatlan hajszálaitól
könnyen megszabadulhatnak
Sestre Végh
kozmetikai intézetében
767

Egy különbejáratu uccai és egy különbejáratu udvari csinosan
butorozott szoba
esetleg ellátással is **azonnal**
vagy **július 1-re** kiadó.
Zmaj Jovina u. 26. sz. a. — 761

Reklám-felirásokat cég- és címtáblákat
fest és mázolását vegez a legutányosabb árban
Damschütz Péter
címfestő és mázó, Vel. Bečkerek,
Gimnazijska u. 11. sz. 718 65

GRUNČIĆ NEMANJA autogarage és javítóműhelye
Vel. Bečkerek, Obiličeva u. 5.
Elvállal motorerőre modernül berendezett műhelyében autójavításokat és autósaszt, mezőgazdasági gépek, traktorok szakszerű javítását autogéneggesztést a legszolidabb árak mellett. Egy tűzifecskendő igen jutányosan eladó. — Két tanonc felvétetik!

Hirdessen
a „HIRADÓ” napilapban.

Gazdák figyelmébe!
Az aratási és cséplési szezonra kitűnő minőségű, saját termésű borok Belo-Brdoi szőlőtelepéről, továbbá saját égetésű eredeti pálinkák a legutányosabb árban kaphatók Velikibečkereki borpincében

I. Vršaci bor- és pálinka-pince.
Tulajdonos: Zwojfer József. — Képv.: Stefany Pál és Millecker Mihály,
Vel. Bečkerek, Gimnazijska u. 24. sz.
Az 1931. jun. 14-17. bečkereki ipar- és mezőgazdasági kiállításon ezüstéremmel és díszoklevéllel kitüntetve! — 752-21

Azonnal kiadó 769
3 szoba, fürdőszoba stb.
Bővebbet: Dr. Rajs ucca 4. szám alatt.
Ugyanott olcsón eladó
Irus darálómalom
gazdáknak, tanyásoknak nélkülözhetetlen

Methylenblau megbízható szer, amely vész idején és meleg időben megvédi marha- és baromfiállományát mindennemű járványos betegség ellen.
Caporit a legjobb és legolcsóbb fertőtlenítő szer gazdasági célokra.
Kapható: 762
„Agronomia” Graf és Fia,
Vel. Bečkerek, Brig Ristića ucca 4

Butorok!
Ebédő-, háló-, konyhaberendezés és különféle tárgyak - elköltözés miatt - igen jutányos áron **azonnal eladók.**
Megtéríthető: Obiličeva ucca 1. szám (a Sokolanum mellett) délelőtt 7-9 és délután 12-2 óra között. 763-3.1

Gazdák figyelmébe!
Aratáshoz és csépléshez kitűnő minőségű **pálinka és bor** legolcsóbb árban kapható
Schwirtlich Alajos szeszgyárában, Vel. Bečkerek,
Brigadir Ristića u. 17. 709 2.2 Telefon 259

Vidéki uriember
szorakozás céljából keresi oly abszolút korrekt bečkereki urinők ismeretséget, akik hajlandók volnának környékbeli autoturákra is elkísérni. — Cim: „Utítárs” jellegre a Híradó kiadóhivatalában. — 743

Keresek megvételre használt **amerikai írőasztalt.**
Lehet redőny nélküli is.
754-x.2
Címet tessék a kiadóval közölni.

Egy jólmenő 760
borbélyüzlet
a város legforgalmasabb részén **jutányos áron átadó!**
Érdeklődni lehet a kiadóban.

Az „Abbázia” strandfürdő
400 modern kabin! Homokfürdő! Napos és árnyékos pihenők! Kényelmes asztalok hatalmas napellenzőkkel! Szökőkút! Tornaszerek! Tekepálya! Fodrászterem! Luxusautójárat a város minden részéből. Kiváló hűs italok! Meleg és hideg ételek! Szolid árak!
Minden nap van friss hal, amely külön készített akvárium medencében élve látható. 097-20.15
Minden vasárnap **céllövészet**, díjazással egybekötve. Üszölecek egy volt katonai uszomestertől



Pálinkát és bort

az aratási és cséplési szezonra vásároljon nálunk, mert kedvezményes áron kitűnő minőségű italt kap.

Braća Vlajnić

pálinka- és borkereskedés Vel. Bečkerek,
Žitni trg (Buza tér)

A Boldog „Krizinus” Konviktus
Zagreb, Tvrtkova 5

A boldog Krizinusról — Körössi Márk — elnevezett konviktus a jövőben nagyobb számban vesz fel középiskolai és vele egyenrangú bármely iskolai tanulókat.

Az intézet célja, hogy a zágrebi középiskola iskolába járó vidéki tanulóknak családi otthon nyújtson, ellátásukról gondoskodjék, a szülői felügyeletet pótolja, őket vallásos és nemzeti szellemben nevelje.

Az intézetben a tanulók fölött a közvetlen felügyeletet az igazgató és a prefektusok gyakorolják, akik a napirend, fegyelem és az anyagok tekintetében intézkednek.

Az intézet biztosítékot nyújt a szülőknek, hogy gyermekeiket egészséges szellemi, erkölcsi és testi, nem különben céltudatos hazafias nevelésben részesíti.

A növendékek kettesével vagy hármassal laknak egy szobában. A felvételért folyamodó növendék kifejezheti abbéli óhaját, mivel akar egy szobában lakni. Az igazgatóság indokolt esetben és lehetőség szerint ezen kívánásokat figyelembe fogja venni, de a növendék köteles azt a szobát elfoglalni, amelyet az igazgatóság neki kijelöl.

Az ellátási díj egy iskolai évre 10.000 dinár, amely összeg tekintet nélkül az évközi szünetekre, vagy az iskolai évről bármely okból történt megrövidítésére, teljes egészében fizetendő. Az ellátási díjat havonta előre kell fizetni, de fizethető két-három vagy négy részletben is.

Az ellátási díj fejében jár: lakás, ágy a hozzávaló ágyneművel, evőeszközök, fűtés, világítás, mosás, reggeli, ebéd, uzsona, vacsora, orvosi kezelés, fürdés és tanulmányi felügyelet.

Butorhasználati díj fejében minden növendék évente 600 dinárt köteles a felvétel alkalmával fizetni.

Az ellátási díjakat okvetlenül minden hó ötödikéig be kell küldeni, ellenkező esetben a növendék kizáratik az intézetből.

A befizetések eszközzésére az igazgatóság befizetési lapokat boesájt minden szülőnek a rendelkezésére.

Féhereműt a növendék annyit hoz magával, amennyit akar. A féheremű minden egyes darabjába be kell varni azt a számot, amelyet a növendék az intézetben kap. Az összes behozott holmioról pontos jegyzék készítenő és hozandó be két példányban.

Saját dolgaikra a növendékek maguk tartoznak gondot viselni. Az ezekben felmerülő bármely károsodásért az igazgatóság semminemű szavatosságot és megtérítést nem vállal.

A tanulók egészségi állapotáról és a tanulásban való előmeneteléről a szülők értesítést kapnak.

Minden növendék szülője vagy gyámja a felvétel alkalmával köteles egy nyilatkozatot aláírni, amely szerint a fizetési kötelezettségeknek pontosan eleget fog tenni és az intézeti szabályoknak aláveti magát.

A növendékek egészségi állapotára az intézeti orvos ügyel fel.

A szülők a jelentkezés alkalmával tudassák lakásuk teljes címét. Zongora használat egész évre 500 dinár.

Az intézetben felvételt nyerhet bármely középiskola tanulója, vallásra való tekintet nélkül.

Azon növendék, aki az intézetet elhagyni szándékozik, köteles ezen szándékát egy hónappal előbb az igazgatóságnál bejelenteni.

Az érdeklődőknek felvilágosítással szolgál legkésőbb aug. 1-ig az igazgatóság, Zagreb, Konvikt Bl. Krizina Tvrtkova 3-5. 715-3.3